



T-104
2022

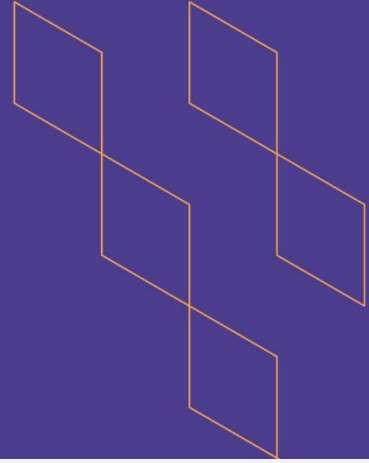
Course Specification





T-104
2022

Course Specification



Course Title: Introduction to Translation
Course Code: 315 Trans-3
Program: BA in Translation
Department: Translation
College: College of Languages & Translation
Institution: Najran University
Version: 2022
Last Revision Date: 22/2/2023



Table of Contents:

Content	Page
A. General Information about the course	3
1. Teaching mode (mark all that apply)	3
2. Contact Hours (based on the academic semester)	3
B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods	5
	6
C. Course Content	
D. Student Assessment Activities	6
E. Learning Resources and Facilities	8
1. References and Learning Resources	8
2. Required Facilities and Equipment	8
F. Assessment of Course Quality	9
G. Specification Approval Data	9





A. General information about the course:

Course Identification

1. Credit hours: 3

2. Course type

a. University College Department Track Others

b. Required Elective

Level 5/ Third Year

4. Course general Description

This course introduces students to covers translation definitions and methods. Besides, it compares between English and Arabic in different aspects. It also consists of a practical part which trains students on translation basics to apply the knowledge they have acquired.

5. Pre-requirements for this course (if any): None

6. Co- requirements for this course (if any): None

7. Course Main Objective(s)

This course mainly aims to:

- 1- Introduce the different concepts and definitions, methods of translation to the students.
- 2- Present the major phases for the development of translation science.
- 3- Introduce translation problems related to grammar, words, style and sounds of source and target languages.
- 4- Compare and contrast between English and Arabic systems grammatically, culturally, etc

1. Teaching mode (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1.	Traditional classroom		
2.	E-learning		
3.	Hybrid <ul style="list-style-type: none"> • Traditional classroom • E-learning 	45	100%
4.	Distance learning		

2. Contact Hours (based on the academic semester)

No	Activity	Contact Hours
----	----------	---------------





1.	Lectures	45
2.	Laboratory/Studio	
3.	Field	
4.	Tutorial	
5.	Others (specify) Assignment feedback and discussion forum	
	Total	45





B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Code of CLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and understanding			
1.1	Define and recognize translation concepts, types, methods, problems related to grammar, parts of speech and style of source and target languages.	K1	Lectures	Midterm exams & assignments or/and quizzes Final exam
1.2	Differentiate between linguistic and stylistic differences between English and Arabic.	K3	Discussion	Midterm exams & assignments or/and quizzes Final exam
...				
2.0	Skills			
2.1	Translate sentences and terms of from Arabic into English.	S1	Lectures	Midterm exams & assignments or/and quizzes Final exam
2.2	Translate sentences and terms of from Arabic into English.	S3	Class discussion	Midterm exams & assignments or/and quiz Final exam
...				
3.0	Values, autonomy, and responsibility			
3.1	Bear responsibility for self-study and self-improvement.	V1	Self-learning	Observation card
3.2	Show self-confidence during the activities and tasks assigned to him.	V2	Self-learning	Observation card
...				





C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1.	General Introduction to Translation: <ul style="list-style-type: none"> • Definitions of Translation • What do we translate? • Methods and Problems of Translation 	3
2.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Literal Translation: Definition and Kinds ▪ Free Translation: Definition and Kinds 	3
3	*Grammatical Problems of Translation: 1- Translation of Verbs: Be/ Do/ Have 2- Translation of Modals	3
4	3- Nominal sentences versus Verbal sentences 4- Word Order 5- Translation of Personal Pronouns	3
5	6- Translation of Questions and Negation	3
6	7- Translating Adjectives, Gerund, Present Participle and Past Participle	6
7	8- Translation of Tenses and Conditional Sentences	6
8	9- Translation of Word Classes, Articles and Sentence Connectors	6
9	* Vocabulary Problems of Translation: 1- Literal Translation 2- Translation of Synonymy and Polysemy	3
10	3- Translation of idioms and Proverbs	3
11	4- Translation of Collocations	3
12	Translation of Proper Names, Titles, Geographical terms, Political terms and UN Acronyms <ul style="list-style-type: none"> • -Technical Translation: Arabization 	3
Total		45

D. Students Assessment Activities

No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
1.	Midterm Tests	5-6 10-11	40%
2.	Quizzes or/ and assignments	3-11	10%



No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
3.	Final Test	16/17	50%
...			

*Assessment Activities (i.e., Written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.)





E. Learning Resources and Facilities

1. References and Learning Resources

Essential References	-Ghazala, Hasan. (2006) <i>Translation as Problems and Solutions</i> . Egypt: Al-Hilal Library.
Supportive References	-Elewa, A. (2014) <i>Levels of Translation</i> . Cairo: Alqalam.
Electronic Materials	<ol style="list-style-type: none"> 1. http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php 2. http://www.iti.org.uk/indexMain.html 3. http://www.lai.com/companion.html 4. http://www.atanet.org/ 5. www.babylon.com 6. https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2210831910000068 (Last access 23/2/2020)
Other Learning Materials	All learning material is uploaded on the blackboard system in the form of PowerPoint presentations, echo lectures & also electronic versions of available textbooks/references.

2. Required Facilities and equipment

Items	Resources
facilities (Classrooms, laboratories, exhibition rooms, simulation rooms, etc.)	Classrooms
Technology equipment (projector, smart board, software)	Software programs (PowerPoint)
Other equipment (depending on the nature of the specialty)	



F. Assessment of Course Quality

Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
Effectiveness of teaching	Students	Indirect
Effectiveness of students assessment	Faculty Program Leaders Peer Reviewer	Direct
Quality of learning resources	Students	Indirect
The extent to which CLOs have been achieved	Faculty Program Leaders Peer Reviewer	Direct
Other		

Assessor (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

Assessment Methods (Direct, Indirect)

G. Specification Approval Data

COUNCIL /COMMITTEE	TRANSLATION DEPARTMENT
REFERENCE NO.	4
DATE	19/3/2023

